

'ad secularia iudicia' (so Original und, mit Unrecht, die Benedictus-Ausgaben) schreiben sämtliche Hss. der Pseudo-capitularen: 'ad secularia negotia'.

1, 23 = Can. apost. c. 40 in. (ed. Bl. [XV]). Selbstverfertiges Excerpt, nicht etwa Epitome Hadriani (ed. Canisius, *Lectiones antiquae*<sup>2</sup> II 1, 267)<sup>1</sup>.

1, 24 = Concil. Gangr. c. 8 (ed. p. 48).

1, 25 = Concil. Antioch. c. 2 med. (ed. p. 56).

1, 26 = *ibid.* c. 5 i. f. (ed. p. 58).

1, 27 = Concil. Chalced. c. 4 med. (ed. p. 123).

1, 28 cf. *ibid.* c. 10 (ed. p. 125 sq.). Benedicts überarbeitender Text weicht so stark von dem der Hadriana ab, dass man versucht sein könnte zu glauben, Benedict habe hier eine andre Version der Canones von Chalcedon vor sich. Dem ist aber nicht so; vgl. *Versio prisca* bei Migne 56, 542 (Quesnelliana), isidorische Version bei Migne 84, 168 (Hispana), Version der Sammlung des Theodosius diaconus bei Migne 56, 858.

1, 29 = *ibid.* c. 4 fin. (ed. p. 123).

1, 30 = Concil. Carthag. (a. 419) c. 29 (ed. p. 198). Text leicht geändert.

1, 31 = *ibid.* c. 33, Anfang der Rubrik und Anfang des Originaltextes, beide wenig geändert. Benedicts Rubrik ist hier ausnahmsweise (oben S. 68) der Vorlage entnommen. Soweit sich das Veräusserungsverbot gegen die Bischöfe (nicht gegen die Presbyter) richtet, hat ihm Benedict die Aufnahme versagt.

1, 32 = Concil. African. (d. h. Karthagische Synode vom Juni 401) c. 31 rubr.<sup>2</sup> (ed. p. 229). Die Vorlage ('De manumissionibus, ut in ecclesia celebrentur, ab imperatore poscendum') ist in charakteristischer Weise, um das Postulat als erfüllt und um die synodale Forderung als fränkisches Capitulare erscheinen zu lassen, dahin geändert: 'Manumissiones in ecclesia sunt celebrandae'.

1, 33 = *ibid.* (d. h. Karthagische Synode vom September 401) c. 42 (ed. p. 235). Die Rubrik Benedicts entspricht wörtlich der insoweit brauchbaren Vorlage, während sein Text den Canon verfälscht<sup>3</sup>: letzterer wünscht vom Kaiser die unter bischöflicher Mitwirkung zu vollziehende<sup>4</sup> Einsetzung von *defensores pauperum*, um

1) Can. apost. c. 40 'epit.' gibt wiederum (vgl. vorige Note) Knust als Quelle an. 2) Knust ungenau: c. 31. 3) Hier einfach mit Knust (MG. LL. II b, 19) von einer 'epitome' des can. 42 zu sprechen, geht nicht an. 4) Diesem Wunsch entspricht in der Tat die 409 erlassene Konstitution von Honorius und Theodosius II., Cod. Iust. 1, 55, 8.